Porównanie tłumaczeń Jana 8:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Co Ja zobaczyłem u ― Ojca, mówię, a wy więc co usłyszeliście od ― ojca [waszego] czyńcie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja co widziałem u Ojca mojego mówię i wy więc co widzieliście od ojca waszego czynicie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mówię to, co Ja widziałem u Ojca\* – i wy też czynicie to, co słyszeliście od ojca.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Co ja ujrzałem u Ojca, mówię. I wy więc, co usłyszeliście od Ojca czyńcie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja co widziałem u Ojca mojego mówię i wy więc co widzieliście od ojca waszego czynicie |

1. 1) <x>500 5:19</x>; <x>500 12:49</x>; <x>500 14:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>690 3:10</x> [↑](#footnote-ref-3)